

DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

744 P Street, Sacramento, CA 95814

April 22, 1994

ALL COUNTY LETTER NO. 94-33

TO: ALL COUNTY WELFARE DIRECTORS

SUBJECT: FOOD STAMP PROGRAM INFORMATION: EXCESS SHELTER
DEDUCTION

REASON FOR THIS TRANSMITTAL

- ☐ State Law Change
- ☒ Federal Law Change
- ☐ Court Order or Settlement Agreement
- ☐ Clarification Requested by One or More Counties
- ☐ Initiated by CDSS



Current state regulations place a cap (limit) on the amount of the excess shelter deduction that may be applied to the eligibility computation for receipt of food stamps. The current cap is \$207. The Mickey Leland Childhood Hunger Relief Act which recently passed as part of the Omnibus Budget Reconciliation Act (OBRA), Federal Law (H.R. 2264, P.L. 103-66), requires states to increase this cap by specific amounts beginning July 1, 1994 and to eliminate the cap entirely effective January 1, 1997.

CHANGES IN THE EXCESS SHELTER EXPENSE DEDUCTION

The Mickey Leland Childhood Hunger Relief Act increases the current cap on the excess shelter deduction as follows:

Effective July 1, 1994 through September 30, 1995 the cap is increased to \$231; effective October 1, 1995 through December 31, 1996 the cap is increased to \$247; and effective January 1, 1997 the cap is eliminated entirely.

MASS CHANGE NOTICE

In order to comply with the requirements for mass change, the County Welfare Departments (CWDs) must inform Food Stamp households of the increase in the shelter deduction cap which is effective with the July 1994 allotment. Attachments to this letter include the FS 10 (4/94) Multilingual Notice To All Food Stamp Recipients which explains the cap increase in English, Spanish, Vietnamese, Cambodian, Chinese, and Lao. CWDs are encouraged to mail a copy of this notice to all Food Stamp households with the July 1994 allotment. A camera ready copy of the form may be obtained by contacting Language Services at (916) 654-1282 or CALNET 464-1282. The California Department of Social Services (CDSS) will forward future mass change notices to the CWDs at appropriate times concerning the future cap increases.

Before duplication, CWDs must ensure that the mass change notice contains the county specific address which clients should use to send written state hearing requests. Those CWDs that do not mail a copy of the general notice to all households must utilize the news media or post this information in certification offices, issuance locations or other sites frequented by certified households. If any other change is to be effective with the July 1994 allotment, the Food Stamp Notice of Change (DFA 377.4) must be used to provide individual notice to the household.

RETROACTIVE BENEFITS

If the CWD is unable to effect necessary programming changes to reflect the change in the July 1994 allotments, lost benefits must be restored back to July 1, 1994. Attached to this letter is the FS 10A (4/94) Multilingual Notice To All Food Stamp Recipients for retroactive notification to clients. All retroactivity must be completed as soon as administratively possible, but in no event later than with the issuance of the September 1994 allotment.

The increase to the excess shelter deduction cap will be reflected in Food Stamp Handbook Section 63-1101.24 and that revision will be released separately.

If you have questions, please have your staff contact Laura Warren at (916) 654-1405 or CALNET 464-1405.



MICHAEL C. GENEST
Deputy Director
Welfare Programs Division

Attachments

c: CWDA

IMPORTANT NOTICE TO ALL FOOD STAMP RECIPIENTS

As of July 1, 1994, the maximum shelter deduction will be increased from \$207 to \$231. This increase is the result of a change in federal law.

The amount of food stamp benefits you will get depends on your household status. If you received a notice that other changes to your benefits will take place in July, the increase in the maximum shelter deduction will be part of those changes.

If you think we made a mistake in your July allotment because of the increase in the maximum shelter deduction, you may ask for a state hearing. Your request may be written or verbal, but it must state that you want a hearing and why you think this action is

wrong. Your request for a state hearing must be made **within 90 days of when you got this letter**. If you wish to make a request for a state hearing, write to:

Or call toll free: 1-800-952-5253. If you are deaf and use TDD, call 1-800-952-8349.

You can speak for yourself at the state hearing. You can have a friend, attorney or other person speak for you, but **YOU** must get these people to help you. You may ask for free legal aid at a legal aid office in your area.

AVISO IMPORTANTE A TODAS LAS PERSONAS QUE RECIBEN ESTAMPILLAS PARA COMIDA

A partir del 1º de julio de 1994, aumentará la deducción máxima por concepto de vivienda de \$207 dólares a \$231 dólares. Este aumento es el resultado de un cambio en la ley federal.

La cantidad de beneficios de estampillas para comida que usted recibirá depende de la situación de su hogar. Si usted recibió una notificación informándole que ocurrirán otros cambios en sus beneficios en julio, el aumento en la deducción máxima por concepto de vivienda formará parte de esos cambios.

Si usted cree que cometimos un error en su cantidad para julio como resultado del aumento en la deducción máxima por concepto de vivienda, usted puede pedir una audiencia. Su petición para una audiencia puede hacerse por escrito o verbalmente, pero tiene que declarar que usted quiere una audiencia y la razón por la cual usted cree que esta

acción está equivocada. Tiene que hacer su petición para una audiencia **en un plazo de 90 días contados a partir de la fecha en que usted recibió esta carta**. Si desea solicitar una audiencia, escriba a:

o llame al número gratuito: 1-800-952-5253. Si es sordo y usa TDD, llame al 1-800-952-8349.

Puede representarse a sí mismo en la audiencia estatal. Puede pedirle a una amistad, un abogado u otra persona que lo represente, pero **USTED** tiene que pedirle a esta persona que le ayude. Puede pedir asistencia legal gratuita en la oficina de asesoramiento legal (legal aid) en la zona donde usted vive.

THÔNG BÁO QUAN TRỌNG CHO NHỮNG NGƯỜI NHẬN TRỢ CẤP PHIẾU THỰC PHẨM

Kể từ 1 tháng 7 năm 1994, tiêu chuẩn khấu trừ căn bản tối đa về chỗ trú ngụ đã được tăng từ \$207 lên \$231. Sự gia tăng này là do một sự thay đổi luật của liên bang.

Số trợ cấp phiếu thực phẩm quý vị sẽ được lãnh tùy thuộc vào tình trạng của hộ quý vị. Nếu quý vị đã nhận được một thông báo cho biết sẽ có những sự thay đổi khác đối với trợ cấp của quý vị trong tháng Bảy thì sự gia tăng tiêu chuẩn khấu trừ căn bản tối đa về chỗ trú ngụ này sẽ là một phần trong số những sự thay đổi đó.

Nếu quý vị nghĩ rằng chúng tôi đã tính sai mức trợ cấp tháng Bảy của quý vị vì có sự gia tăng tiêu chuẩn khấu trừ căn bản tối đa về chỗ trú ngụ này, quý vị có thể xin một buổi thụ lý hành chánh. Quý vị có thể viết thư hay gọi điện thoại để xin buổi thụ lý, nhưng quý vị phải nói rõ là quý vị muốn xin một buổi thụ lý và lý do tại sao quý vị nghĩ rằng biện pháp

này là sai. Quý vị phải xin buổi thụ lý hành chánh này **trong vòng 90 ngày kể từ ngày quý vị nhận được thư này**. Nếu quý vị muốn xin một buổi thụ lý, xin viết thư cho:

Hoặc quý vị gọi điện thoại miễn phí số: 1-800-952-5253. Nếu quý vị bị điếc và sử dụng điện thoại TDD, xin gọi số 1-800-952-8349.

Quý vị có thể tự mình trình bày trước buổi thụ lý hành chánh. Quý vị có thể nhờ một người bạn, một luật sư hay bất cứ một người nào khác giúp cho mình, nhưng **QUÝ VỊ** phải tự tìm những người này để nhờ họ giúp cho quý vị. Quý vị có thể tìm xin sự giúp đỡ về luật pháp miễn phí tại một văn phòng cố vấn pháp luật ở địa phương.

ປະກາດສໍາຄັນເຖິງບັນດາຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບບັດຊື່ອາຫານທຸກຄົນ

ເລີ່ມວັນທີ 1 ເດືອນກະກະດາ 1994, ຈຳນວນສູງສຸດອະນຸຍາດໃຫ້ທຸກອຸກສຳລັບ
 ຄາຕິໂຟກາສັຍຈະຂຶ້ນຈາກ \$207 ເປັນ \$231. ການເພີ່ມຂຶ້ນດັ່ງກ່າວ ແມ່ນຍອມ
 ຜົນຂອງການປ່ຽນແປງໃນກົດໝາຍຂອງຣັຖບານກາງ.

ຈຳນວນບັດຊື່ອາຫານທີ່ທ່ານຈະໄດ້ຮັບ ຂຶ້ນກັບສະພາບຄອບຄົວຂອງທ່ານ. ຖ້າທ່ານ
ຫາກໄດ້ຮັບໜັງສືແຈ້ງໃຫ້ຊາບວ່າ ບັດຊື່ອາຫານຂອງທ່ານຈະມີການປັບປຸງແບ່ງ
ຢ່າງອື່ນປຸກເດືອນກໍຣະກະດາແລ້ວ, ການເພີ່ມຂຶ້ນ ຈຳນວນສູດສຸດທິອະນຸຍາດໃຫ້
ທັກອອກສຳລັບຄ່າທີ່ພັກອາໄສ ຈະຖືກນັບລວມໃສ່ການປັບປຸງແບ່ງເຫລົ່ານັ້ນ.

ຖ້າທ່ານຫາກຄິດວ່າພວກເຮົາໄລ່ອິດ ບັດຂໍ້ອຳນາດໃນເດືອນກໍ່ຮຸກຮຸນດາວຂອງທ່ານ ຍອມຖານຂຶ້ນ ຈຳນວນສູງສຸດທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເຫັນອອກສຳລັບຄ່າທີ່ມີຖອກສັບພັນ, ທ່ານຮອງຂໍການພິຈາລະນາຄວາມເປັນທັມຕໍ່ຮັດໂດ. ຄຳຮອງຂໍຂອງທ່ານ ຈະຊຸມ ເປັນລາຍລັກອັກສອນ ຫຼືຮອງຂໍໂດຍທາງປາກເປົ່າກໍໂດ, ແຕ່ຕ້ອງກ່າວວ່າ ທ່ານ ຕ້ອງກຽມພິຈາລະນາຄວາມເປັນທັມ ແລະຄວຍເຫດໂດ ທ່ານຈຶ່ງຄິດວ່າ ການກະ ທຳດັ່ງກ່າວນີ້ອິດ.

ຄຳຮ້ອງຂໍການພິຈາລະນາຄວາມເປັນຕົ້ນຕໍຮັດຂອງທ່ານ ຕ້ອງໄດ້ຮ້ອງຂໍ ພາຍໃນ 90 ວັນຂອງມື້ທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບໜັງສືສະບັບນີ້. ຖ້າທ່ານ ຫາກຕ້ອງການຮ້ອງຂໍການພິຈາລະນາຄວາມເປັນຕົ້ນຕໍຮັດ, ຈຶ່ງຂຽນໄປຍັງ:

ຫລັງໂທໂດຍບໍ່ໄດ້ເຊິ່ງກ່າໄປຍັງເລກ: 1-800-952-5253. ຖ້າທ່ານເປັນຄົນຫຼຸມວກ
ແລະໃຊ້ສາຍໂທຣະສັນ TDD ນັ້ນ ໃຫ້ໂທໄປຍັງເລກ 1-800-952-8349.

ທ່ານຈະເວົ້າເພື່ອຕົວເອງໄດ້ຢູ່ທີ່ທ່ານພິຈາລະນາຄວາມເປັນທັມ. ທ່ານຈະບໍ່ເອົາເພື່ອນ, ທະນາຍຄວາມ ຫລືບຸກຄົນອື່ນມາເປັນປາກສຽງໃຫ້ທ່ານກິດ, ແຕ່ວ່າທ່ານ ຕ້ອງຫາບຸກຄົນທີ່ຈະມາຊ່ວຍທ່ານນີ້ດ້ວຍຕົວເອງ. ທ່ານຈະຮອງຊັດຄວາມຊ່ວຍເຫລືອດ້ານກົດໝາຍໂດຍບໍ່ເສັຽຄ່າ ຈາກຫ້ອງການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານກົດໝາຍ ຢູ່ໃນເຂດຂອງທ່ານກິດ.

ប្រកាសសំខាន់ចំពោះអ្នកទទួលជំនួយបណ្ណាទិញម្ហូប

ចាប់ពីខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ចំនួនកាត់កងច្រើនបំផុតសំរាប់ទីលំនៅនឹងត្រូវបានគេកម្លើងពី \$207 ទៅ \$231 ។ ការផ្លាស់ប្តូរនេះបានបណ្តាលមកពីការផ្លាស់ប្តូរមួយនៃច្បាប់ សហព័ន្ធ ។

ចំនួនជំនួយបណ្តុំឱ្យម្ហូបដែលលោកអ្នកនឹងបានទទួល គឺអាស្រ័យទៅលើស្ថានភាពក្នុងក្រុមគ្រួសាររបស់លោកអ្នក ។ បើសិនជាលោកអ្នកបានទទួលសេចក្តីប្រកាសដូច្នេះថា មានការផ្លាស់ប្តូរនៃទៀតទៅលើជំនួយបណ្តុំឱ្យម្ហូបរបស់លោកអ្នក ដែលនឹងអនុវត្តនៅក្នុងខែកក្កដា ចំនួនថ្មីនៃការកាត់កងច្រើនបំផុតសំរាប់ទីលំនៅនឹងត្រូវបានគិតបញ្ចូលជាជ្រកមួយនៃការផ្លាស់ប្តូរទាំងនេះ ។

បើលោកអ្នកគិតថា យើងបានធ្វើការវិនិច្ឆ័យដ៏ឆ្ងល់សំរាប់ខែកក្កដាបស់លោកអ្នកមិនត្រឹមត្រូវ ពីព្រោះតែការតម្លើងនៃការកាត់កងច្រើនបំផុតសំរាប់ទីលំនៅ លោកអ្នកអាចស្នើសុំសេចក្តីបំភ្លឺពីរដ្ឋ ។ ពាក្យស្នើសុំសេចក្តីបំភ្លឺរបស់លោកអ្នកអាចសរសេរជាភាសាឈ្មួញអង្គរ ឬក៏ដោយផ្ទាល់មាត់ ប៉ុន្តែពាក្យស្នើសុំនេះត្រូវតែចែងថាលោកអ្នកចង់បានសេចក្តីបំភ្លឺយូរ ហើយមកដល់ហេតុអ្វីបានជាលោកអ្នកគិតថាសេចក្តីសំរេចនេះខុស ។ ពាក្យស្នើរបស់លោក

អ្នកត្រូវបានធ្វើឲ្យរងនៅក្នុងកំឡុងពេលនេះ។ នៅពេលដែលរោគាម្នាក់បាន
ចូលរំលឹកគ្រានោះ ។ បើសិនដែលរោគាម្នាក់ផ្សេងស្រដៀងសេចក្តីប្រឹក្សា សូមសរសេរទៅកាន់ ៖

ប្រយោជន៍សេរីសម្រាប់បង្កើនប្រាក់: 1-800-952-5253 ។ បើសិនជាលោកអ្នកចង់
ហៅប្រើគ្រឿងប្រដាប់សំរាប់ទទួលសម្លេង (TDD) សូមទូរស័ព្ទតាមលេខ :
1-800-952-8349 ។

លោកអ្នកអាចនិយាយដោយខ្លួនឯងនៅពេលធ្វើសេចក្តីប្រឹក្សា ។ លោកអ្នកអាចឱ្យមិត្តភក្តិ មេធាវី ឬអ្នកដទៃទៀតជាដំណឹងនិយាយឱ្យ ប៉ុន្តែលោកអ្នកត្រូវតែរកអ្នកទាំងនោះមក ជួយលោកអ្នកដោយខ្លួនឯង ។ លោកអ្នកអាចស្នើសុំជំនួយតាមផ្លូវច្បាប់ដោយមិនគិតប្រាក់ នៅឯការិយាល័យជួយផ្អែកច្បាប់ក្នុងតំបន់របស់លោកអ្នក ។

致所有糧食券領取者的重要通知

自1994年7月1日起,住房最高免稅額將從\$207增加到\$231。這項增加是因為聯邦政府法律的更改。

你將領取的糧食券福利金額取決於你的家庭情況。假如你收到通知，告訴你在七月份你的福利將有其他改變的話，住房最高免稅額的增加將是那些改變項目中的一個部份。

假如你認為由於住房最高免除額的增加，使我們錯誤地計算了你七月份的配額的話，你可以請求州聽證。你的請求可以是書面的或者口頭的，但是你必須說明你要求聽證，並且說明為何你認為這項行動是錯誤的。你必須在收到這封信後九十天內請

求州聽證。假如你願意請求州聽證的話，請寫信至：

或者打免費電話: 1-800-952-5253。假如你耳聾的話, 可以使用聾者電傳機(TDD), 請打電話: 1-800-952-8349。

你可以在州聽證時為你自己發言。你可以請朋友，律師或其他人為你發言，但是必須由你找這些人來幫助你。你可以在你地區的法律諮詢所尋求免費的法律協助。

IMPORTANT NOTICE TO ALL FOOD STAMP RECIPIENTS

As of July 1, 1994, the maximum shelter deduction was increased from \$207 to \$231. This increase was the result of a change in federal law.

If you are entitled to receive retroactive benefits as a result of this increase, you will either receive a supplemental issuance or the retroactive benefits will be included on your next month's allotment. If you had any other change to your food stamp benefits that took place in July, you will receive a separate notice about those changes.

If you think we made a mistake in your July allotment because of the increase in the maximum shelter deduction, you may ask for a state hearing. Your request may be written or verbal, but it must state that

you want a hearing and why you think this action is wrong. Your request for a state hearing must be made **within 90 days of when you got this letter**. If you wish to make a request for a state hearing, write to:

Or call toll free: 1-800-952-5253. If you are deaf and use TDD, call 1-800-952-8349.

You can speak for yourself at the state hearing. You can have a friend, attorney or other person speak for you, but **YOU** must get these people to help you. You may ask for free legal aid at a legal aid office in your area.

AVISO IMPORTANTE A TODAS LAS PERSONAS QUE RECIBEN ESTAMPILLAS PARA COMIDA

A partir del 1º de julio de 1994, se aumentó la deducción máxima por concepto de vivienda de \$207 dólares a \$231 dólares. Este aumento es el resultado de un cambio en la ley federal.

Si usted tiene derecho a recibir beneficios retroactivos como resultado de este aumento, usted recibirá ya sea una emisión complementaria o se incluirán los beneficios retroactivos en su emisión del próximo mes. Si sucedió algún otro cambio en sus estampillas para comida que haya ocurrido en julio, usted recibirá una notificación por separado sobre esos cambios.

Si usted cree que cometimos un error en su cantidad para julio como resultado del aumento en la deducción máxima por concepto de vivienda, usted puede pedir una audiencia. Su petición para una audiencia puede hacerse por escrito o verbalmente, pero tiene que declarar que usted quiere una

audiencia y la razón por la cual usted cree que esta acción está equivocada. Tiene que hacer su petición para una audiencia **en un plazo de 90 días contados a partir de la fecha en que usted recibió esta carta**. Si desea solicitar una audiencia, escriba a:

o llame al número gratuito: 1-800-952-5253. Si es sordo y usa TDD, llame al 1-800-952-8349.

Puede representarse a sí mismo en la audiencia estatal. Puede pedirle a una amistad, un abogado u otra persona que lo represente, pero **USTED** tiene que pedirle a esta persona que le ayude. Puede pedir asistencia legal gratuita en la oficina de asesoramiento legal (legal aid) en la zona donde usted vive.

THÔNG BÁO QUAN TRỌNG CHO NHỮNG NGƯỜI NHẬN TRỢ CẤP PHIẾU THỰC PHẨM

Kể từ 1 tháng 7 năm 1994, tiêu chuẩn khấu trừ căn bản tối đa về chỗ trú ngụ đã được tăng từ \$207 lên \$231. Sự gia tăng này là do một sự thay đổi luật của liên bang.

Nếu vì sự gia tăng này quý vị được lãnh một khoản trợ cấp hồi tố, thì hoặc quý vị sẽ nhận được một số trợ cấp bổ túc, hoặc khoản cấp hồi tố này sẽ được trả gộp với trợ cấp tháng tới của quý vị. Nếu đã có bất kỳ một sự thay đổi nào khác về trợ cấp phiếu thực phẩm của quý vị trong tháng Bày, quý vị sẽ nhận được một thông báo riêng biệt về những sự thay đổi đó.

Nếu quý vị nghĩ rằng chúng tôi đã tính sai mức trợ cấp tháng Bày của quý vị vì có sự gia tăng tiêu chuẩn khấu trừ căn bản tối đa về chỗ trú ngụ này, quý vị có thể xin một buổi thụ lý hành chánh. Quý vị có thể viết thư hay gọi điện thoại để xin buổi thụ lý, nhưng quý vị phải nói rõ là quý vị muốn xin một buổi thụ lý và lý do tại sao quý vị nghĩ rằng hiện pháp

này là sai. Quý vị phải xin buổi thụ lý hành chánh **này trong vòng 90 ngày kể từ ngày quý vị nhận được thư này**. Nếu quý vị muốn xin một buổi thụ lý, xin viết thư cho:

Hoặc quý vị gọi điện thoại miễn phí số: 1-800-952-5253. Nếu quý vị bị điếc và sử dụng điện thoại TDD, xin gọi số 1-800-952-8349.

Quý vị có thể tự mình trình bày trước buổi thụ lý hành chánh. Quý vị có thể nhờ một người bạn, một luật sư hay bất cứ một người nào khác giúp cho mình, nhưng **QUÝ VỊ** phải tự tìm những người này để nhờ họ giúp cho quý vị. Quý vị có thể tìm xin sự giúp đỡ về luật pháp miễn phí tại một văn phòng cố vấn pháp luật ở địa phương.

ປະກາດສໍາຄັນເຖິງບັນດາຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບບັດຊື່ອາຫານທຸກຄົນ

ນັບວັນທີ 1 ເດືອນກໍຣະກະດາ 1994, ຈຳນວນສູງສຸດຂອງນາດາໃຫ້ເຫັນອອກສຳລັບ
 ຄ່າທີ່ພັກອາໄສໄດ້ຂຶ້ນຈາກ \$207 ເປັນ \$231. ການເພີ່ມຂຶ້ນດັ່ງກ່າວ ແມ່ນຍອມ
 ຜົນຂອງການປ່ຽນແປງໃນກົດໝາຍຮັດນາມກາງ.

ຖ້າທ່ານບາກມີສິດໄດ້ຮັບບັດຊື່ອາຫານຍ້ອນຫລັງ ຍ້ອນຜົນຂອງການເພີ່ມຂຶ້ນດ່ຳ
ກາວ, ທ່ານຈະໄດ້ຮັບບັດຊື່ອາຫານຈຳນວນໜຶ່ງຕ່າງຫຼາກ ຫລືບໍ່ກໍຈະໄດ້ຮັບບັດຊື່
ອາຫານຍ້ອນຫລັງຕື່ມໃສ່ຈຳນວນຂອງເດືອນໜ້າ. ຖ້າຫາກມີການປ່ຽນແປງຢ່າງ
ຮີບນຳການຊ່ວຍເຫລືອບັດຊື່ອາຫານຂອງທ່ານ ຊຶ່ງເກີດຂຶ້ນມາເດືອນກໍລະກະດາ,
ທ່ານຈະໄດ້ຮັບໜັງສືແຈ້ງໃຫ້ຊາວນະບັນຜີຕ່າງຫາກກ່ຽວກັບການປ່ຽນແປງ
ເຫລົ່ານັ້ນ.

ຖ້າທ່ານຫາກຄິດວ່າພວກເຮົາໄລ່ດິນ ປັດຊ້ອງຫນາມໃນເດືອນກໍ່ຖະກະດາຂອງທ່ານ ຍຸນຍາຍຂັ້ນ ຈຳນວນສູງສຸດທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຫັກຮອກສຳລັບຄ່າທີ່ມັກອາໄສນັ້ນ, ທ່ານຮອງຊໍາການພິຈາລະນາຄວາມເປັນທັມຕໍ່ຮັກໂດ. ຕົວຮອງຊໍາຂອງທ່ານ ຈະຊຽນ ເປັນລາຍລັກອັກສອນ ຫລັງຂອງຂໍ້ໂດຍທາງປາກເບົາກໍ່ໂດ, ແຕ່ຕອງກວດວ່າ ທ່ານ ຕອງການພິຈາລະນາຄວາມເປັນທັມ ແລະດ້ວຍເຫດໂດ ທ່ານຈຶ່ງຄິດວ່າ ການຖະ

ທັງດັ່ງກ່າວນີ້ເຮັດ. ຄຳຮ້ອງຂໍການພິຈາລະນາຄວາມເປັນທັນຕໍ່ຣັດຂອງທ່ານ ຕ້ອງໂດຍຮ້ອງຂໍ **ພາຍໃນ 90 ວັນຂອງມື້ທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບໜັງສືສະບັບນີ້**. ຕາຕາມທາງຕ່ອງການຮ້ອງຂໍ ການພິຈາລະນາຄວາມເປັນທັນຕໍ່ຣັດ, ຈຶ່ງຂຽນໄປຍັງ:

ຫລັງໂທໂດຍມີໂຕເສັ້ນໄປຍັງເລກ: 1-800-952-5253. ຖ້າທ່ານເປັນຄົນຫຼຸມວກ
ແລະໃຊ້ສາຍໂທຣະສັບ TDD ມັນ ໃຫ້ໂທໂປ່ງເລກ 1-800-952-8349.

ທ່ານຈະເວົ້າເພື່ອຕື່ງເອງໄດ້ຢູ່ທີ່ທ່ານພິຈາລະນາຄວາມເປັນທັມ. ທ່ານຈະບໍ່ເອົາ
ເພື່ອນ, ທະນາຍຄວາມ ຫລືນຸກົດຮູ້ມາເປັນປາກສຽງໃຫ້ທ່ານກິໂດ, ແຕ່ວ່າ
ທ່ານ ຕ້ອງຫາບຸກຄົນທີ່ຈະມາຊ່ວຍທ່ານນີ້ດ້ວຍຕົນເອງ. ທ່ານຈະຮອງຮັບຄວາມຊ່ວຍ
ເຫລືອດ້ານກົດໝາຍໂດຍບໍ່ເສັຽຄ່າ ຈາກຫຼັກການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານກົດໝາຍ ຢູ່ໃນ
ເຂດຂອງທ່ານກິໂດ.

ប្រកាសសំខាន់ចំពោះអ្នកទទួលជំនួយបណ្ណាទិញមូល

ចាប់ពីខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ចំនួនកាត់កងរំច្រើនបំផុតសំរាប់ទីសំនៅត្រូវបានគេកម្លើងពី \$207 ទៅ \$231 ។ ការផ្លាស់ប្តូរនេះបានបណ្តាលមកពីការផ្លាស់ប្តូរមួយនៃច្បាប់ សហព័ន្ធ ។

បើសិនជាលោកអ្នកមានសិទ្ធិទទួលជំនួយដែលមិនបានផ្តល់ឱ្យមកពីមុនមក ដោយសារតែលទ្ធផលនៃការតម្លឹងនេះ លោកអ្នកនឹងទទួលបណ្តាញចិញ្ចឹមបន្ថែម ឬក៏ជំនួយដែលមិនបានផ្តល់ឱ្យពីមុនមក ដែលនឹងគិតបញ្ចូលនៅក្នុងជំនួយនៃថវិកាប៉ាប់បស់លោកអ្នក ។ បើសិនជាលោកអ្នកមានការផ្លាស់ប្តូរដទៃទៀតទៅលើជំនួយបណ្តាញចិញ្ចឹមរបស់លោកអ្នក ដែលនឹងអនុវត្តទៅនៅក្នុងខែកក្កដា លោកអ្នកនឹងទទួលសេចក្តីប្រកាសមួយផ្សេងទៀតអំពីការផ្លាស់ប្តូរតាងនោះ ។

បើលោកអ្នកគិតថា យើងបានធ្វើការតិរច្ឆន្ទ៍ជំនួយសំរាប់ខែកក្កដាបរសំរាប់លោកអ្នកមិនត្រឹមត្រូវ ពីព្រោះតែការគម្លើងនៃការកាត់កង់ច្រើនបំផុតសំរាប់ទីសំនៅ លោកអ្នកអាចស្នើសុំសេចក្តីបំភ្លឺពីរដ្ឋ ។ ពាក្យស្នើសុំរបស់លោកអ្នកអាចសរសេរជាលាយលក្ខណ៍ក្ស័រ ឬក៏ដោយផ្ទាល់មាត់ ប៉ុន្តែពាក្យស្នើសុំនេះត្រូវតែចែងថាលោកអ្នកចង់បានសេចក្តីបំភ្លឺរួមរយ ហើយមកពីហេតុអ្វីបានជាលោកអ្នកគិតថាសេចក្តីសំរេចនេះខុស ។ ពាក្យស្នើសុំសេចក្តី

បរិច្ចាគបស់លោកអ្នកត្រូវតែបានធ្វើឡើងនៅក្នុងកំឡុងពេលថ្ងៃ៥ នៅពេលដែល
លោកអ្នកបានទទួលវិសិទ្ធិគ្រូនេះ ។ បើសិនជាលោកអ្នកចង់ស្នើសុំសេចក្តីបរិច្ចាគ សូម
សរសេរទៅកាន់ ៖

ឬដោយការទូរស័ព្ទមិនចាត់ចែង ត្រាក់: 1-800-952-5253 ។ បើសិនជាលោកអ្នកចង់
ហើយប្រើត្រឡប់ប្រឆាប់សំរាប់ទទួលសម្លេង (TDD) សូមទូរស័ព្ទតាមលេខ :
1-800-952-8349 ។

លោកអ្នកអាចនិយាយដោយខ្លួនឯងនៅពេលធ្វើសេចក្តីប្រកាស ។ លោកអ្នកអាចឱ្យមិត្តភក្តិ មេធាវី ឬអ្នកដទៃទៀតជជែកជំនាញនិយាយឱ្យ ប៉ុន្តែលោកអ្នកត្រូវតែរកអ្នកទាំងនោះមក ជួយលោកអ្នកដោយខ្លួនឯង ។ លោកអ្នកអាចស្នើសុំជំនួយតាមផ្លូវច្បាប់ដោយមិនគិតប្រាក់ នៅជាការិយាល័យជួយផ្អែកច្បាប់ក្នុងតំបន់របស់លោកអ្នក ។

致所有糧食券領取者的重要通知

自1994年7月1日起,住房最高免除額從\$207增加到\$231。這項增加是因為聯邦政府法律的更改。

假如你有資格領取由於增加而給予的追溯福利，你將會收到補發的款項，或者追溯福利將加在你下個月的配額中。假如你的糧食券福利在七月份有任何改變的話，你將另外收到有關那些改變的通知。

假如你認為由於住房最高免除額的增加，使我們錯誤地計算了你七月份的配額的話，你可以請求州聽證。你的請求可以是書面的或者口頭的，但是你必須說明你要求聽證，並且說明為何你認為這項行動是錯誤的。你必須在收到這封信後九十天內請

求州聽證。假如你願意請求州聽證的話，請寫信至：

或者打免費電話: 1-800-952-5253。假如你耳聾的話, 可以使用聾者電傳機(TDD), 請打電話: 1-800-952-8349。

你可以在州聽證時為你自已發言。你可以請朋友，律師或其他人為你發言，但是必須由你找這些人來幫助你。你可以在你地區的法律諮詢所尋求免費的法律協助。